

ОГЛАВЛЕНИЕ



ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. УЧИТЕЛЬ И УЧЕНИЦА В ПЕРЕРОЖДЕНИИ 5

ГЛАВА 1. ЗАБЫТОЕ ПРОШЛОЕ.....	7
ГЛАВА 2. УЧИТЕЛЬ И УЧЕНИЦА В ПЕРЕРОЖДЕНИИ	26
ГЛАВА 3. ОТКАЗАТЬСЯ ОТ МЕЧА	45
ГЛАВА 4. ЧУН-ЭР НАСТАВНИКА	63
ГЛАВА 5. ВПЕРВЫЕ ОТЛИЧИВШАЯСЯ.....	83
ГЛАВА 6. СНЕГА ГОР ТЯНЬШАНЬ	110
ГЛАВА 7. ПОДВОДНЫЙ ПУТЬ	129
ГЛАВА 8. НОЧЬ ПОД ЗАСНЕЖЕННЫМИ СЛИВАМИ.....	149
ГЛАВА 9. СВОЕВОЛЬНАЯ ЛЮБОВЬ.....	169
ГЛАВА 10. СМЕРТЬ ДЕВЫ ЮНЬ	189
ГЛАВА 11. КАЗНЬ	209
ГЛАВА 12. БЕЗЖАЛОСТНЫЙ.....	226
ГЛАВА 13. ЛЕДЯНАЯ ТЮРЬМА	244
ГЛАВА 14. ДЕМОНИЧЕСКИЙ ПУТЬ	259

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ. ЕСТЬ ЛИ ПУТЬ НАЗАД? 273

ГЛАВА 1. ТЯНЬ ЧЖИСЕ.....	275
ГЛАВА 2. ПОВЕЛИТЕЛЬНИЦА ДЕМОНИЧЕСКОГО ДВОРЦА ДЕВЯТИ ГЛУБИН	295
ГЛАВА 3. ПОБЕГ.....	310
ГЛАВА 4. РЕШЕНИЕ ЗАБЫТЬ	328
ГЛАВА 5. ЛЭН ВАНЬЛИ	346
ГЛАВА 6. ЗАВЕРШЕНИЕ РАЗРУШЕНИЙ.....	361

Глава 7. Новое воплощение Верховного демона.....	375
Глава 8. Слезы Феникса	391
Глава 9. Плод Чжу-жун.....	410
Глава 10. Снежная печаль.....	423
Глава 11. В поисках глаз.....	440
Глава 12. Появление демонической орды	457
Глава 13. Встреча перед битвой	476
Глава 14. Короткий миг объятий	493
Эпилог.....	506
Заключительное слово от автора	510
Бонусная глава 1. Ло-Цзы.....	513
Бонусная глава 2. Сюй-Инь	524
ГЛОССАРИЙ	535
Измерение времени в Древнем Китае	537
Измерения длины и веса в Древнем Китае	538
Термины	538





ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

УЧИТЕЛЬ И УЧЕНИЦА
В ПЕРЕРОЖДЕНИИ



Темный дух клубился вокруг, больше не сдерживаемый. Резкий ветер развевал ее белые одеяния, делая похожей на бабочку, которая танцует свой последний и самый прекрасный танец в этом мире.

На самом деле это неправда.



ГЛАВА I

ЗАБЫТОЕ ПРОШЛОЕ



Солнце сменяет луну, весна следует за зимою. Десять лет пролетели словно сон. Миг — и там, где было синее море, выросли тутовые рощи. Говорят, что жизнь непредсказуема, как непредсказуем путь облаков, плывущих по небу. Но битве между бессмертными и демонами нет конца. Вдали от мира бессмертных, оставаясь в тени, демоны постепенно набирали силу. Мир людей, соединяющий все шесть миров, сильно страдал от этого. Два года назад лисы-оборотни проникли в императорские дворцы двух государств, спровоцировав военный конфликт. Горы трупов, реки крови, боль и страдания — тысячи людей потеряли кров и были вынуждены бродяжничать. Изначальная энергия, что с таким трудом восстановилась после прежней катастрофы, снова уменьшилась, почти полностью истощившись.

Не в силах терпеть невзгоды, люди искали защиты у более могущественных существ. Статус школ бессмертных достиг небывалых высот. И самой влиятельной стала школа Наньхуа. В последние годы демоны словно обезумели в своей разнузданности, но, к счастью, почтенный Чунхуа возглавил бессмертных и сумел сбить спесь с демонического дворца Девяти глубин.

Бессмертные живут вне времени, заботясь лишь о благополучии смертных.

Для них столетие — миг. О маленькой нищенке, что пришла в школу Наньхуа двадцать лет назад, больше никто не вспоминал. Ее история превратилась в дымку, развеянную легким ветерком. В облачко, одиноко парящее над опустевшим пиком Пурпурного бамбука.

Если бы не обвинение в предательстве, если бы не статус ее наставника, она бы даже не стала частью общей истории.

Какие-то воспоминания стерлись временем, какие-то намеренно были вычеркнуты из памяти.

Приближался день отбора учеников в школу Наньхуа, подворья в ближайших городках и деревушках были полностью заполнены. Множество людей, забросив дела и таща на спинах баулы, вели своих детей к горе в ожидании, что перед теми распахнутся ворота в мир бессмертных.

В косых лучах заходящего солнца две фигуры отбрасывали на землю длинные тени.

Мужчина был молод и серьезен, манеры выдавали в нем человека благовоспитанного. Женщина выглядела еще моложе и была невероятно красива. Простое иссиня-черное платье подчеркивало некоторую бледность ее кожи.

— Выглядишь изможденной. Устала? — В голосе мужчины слышалось беспокойство.

— Нет. Все в порядке.

Мужчина поднял руку, замер на мгновение, но все же прикоснулся к волосам женщины. Тон голоса был нежным, и, хотя он говорил с возлюбленной, слова его скорее были наполнены отеческой заботой и вниманием.

— Не нужно притворяться сильной. Человеческая жизнь быстротечна, не стоит растрачивать на меня свою духовную силу.

Женщина опустила взгляд, ее губы изогнулись в очаровательной улыбке. Она невольно прильнула к нему своим хрупким телом.

— Всего лишь несколько пилюль. Разве это можно назвать тратой силы?

— Нарцисс, бессмертные и смертные отличаются. В мире людей есть ограничения. Ты идешь по пути совершенствования, но все еще не можешь этого понять?

— Что понять? — Женщина насторожилась.

— Количество лет, что отмерено человеку, предопределено Небесами. Используя духовную силу для продления моей жизни, ты идешь против воли Небес. Боюсь, что...

Женщина вдруг разозлилась, оттолкнула его и пошла вперед, оставив мужчину позади.

— Воля Небес? А моя воля для тебя ничто? Вот и следуй за своими Небесами, а меня оставь в покое!

Мужчина удержал ее.

— Это всего лишь слова, почему ты так сердишься?

Женщина прямо взглянула на него.

— Я всего лишь хочу, чтобы ты не старел. Ты не должен перерождаться, ведь тогда можешь забыть меня.

Мужчина не сводил с нее взгляда и в конце концов едва заметно улыбнулся.

Женщина закусила губу и рассмеялась. Она снова прильнула к нему, одновременно заведя руку за спину и незаметно начертав в воздухе какие-то знаки.

— Сестра!

— Брат? Что ты здесь делаешь?

— Учитель отправил меня по делам. Говорят, школа Наньхуа снова набирает учеников, я пришел взглянуть.

Женщина кивнула.

Молодой человек появился из ниоткуда, сказал пару фраз и поспешил удалиться. Стоявший рядом мужчина, конечно же, не мог понять, что это иллюзия. Он посмотрел в сторону, куда ушел молодой человек, и спросил:

— Он твой брат по наставнику?

Женщина обхватила его руку.

— Ты всегда думаешь, будто я обманываю тебя. Теперь понял, что я не лгу?

Мужчина нахмурился.

— Я не сомневаюсь в тебе, просто ты такая своевольная. Постоянно исчезаешь, не говоришь, чем занята. Я лишь немного волнуюсь.

— Я взрослый человек. О чем тут переживать?

— Не стоит ходить в одиночку. Я хочу встать на путь совершенствования, чтобы помогать тебе.

— Пойдешь в школу Наньхуа? Правда хочешь стать бессмертным? — Женщина не выглядела радостной, напротив, она заметно нервничала. — Зачем тебе совершенствоваться, если есть мои пилюли? К тому же они принимают только детей. Разве ты ребенок?

Мужчина долго смотрел на нее, а затем чуть улыбнулся.

— Давай сходим, посмотрим. Может быть, встретим других учеников бессмертных.

Женщина кивнула, но, сделав пару шагов, вдруг схватилась за виски.

Мужчина поддержал ее.

— Что такое?

— Ничего. Наверное, немного устала.

— Тогда вернемся на постоянный двор и отдохнем.

Они развернулись и медленно пошли обратно, растворяясь в нежных лучах заходящего солнца.



В ста ли¹ от этого места старик и девочка спешно шли куда-то по пыльной дороге.

Девочка была одета просто и скромно, на вид ей было лет одиннадцать-двенадцать. Она была еще совсем юной, но уже выделялась красотой. Иссиня-черные волосы, белоснежная кожа — в будущем девочка точно станет красавицей. Хотя сейчас на ее лице застыла тревога, шаг

¹ Ли (кит. 里) — древнекитайская мера длины, примерно равна 500 м. (Далее термины древнекитайской системы измерения длины и веса см. на стр. 538. Здесь и далее — примеч. ред. и пер.)

был по-прежнему ровен и выдавал превосходное воспитание. Нельзя сказать, что она шла медленно, однако ей приходилось часто останавливаться и ждать седовласого старика, который старался поспеть за ней, тяжело дыша.

— Ох, мои старые кости — обуза для тебя.

— Дядя, не спеши. Давай немного передохнем, а в следующем поселке, может быть, получится нанять повозку.

Болезнь главы семьи внезапно усугубилась, и дочь настояла на том, чтобы остаться и ухаживать за ним, не соглашаясь отправляться в путь до тех пор, пока не прошли похороны. Из-за этого они сильно задержались, к тому же по дороге сломалась повозка. Изначально они рассчитывали взять новую, но на пути к горе Наньхуа все повозки уже были разобраны. Не было ни тягловых лошадей, ни быков, поэтому путешественникам пришлось идти пешком.

Старик вздохнул.

— Небо уже темнеет, а впереди не видно ни деревни, ни постоянного двора. Давай поторопимся. Не переживай, я смогу поспевать за тобой.

Девочка постаралась его успокоить:

— Все в порядке. Луна сегодня яркая, нам можно не торопиться.

Однако в душе девочка продолжала чувствовать беспокойство. Отец завещал ей отправиться в школу Наньхуа, чтобы стать ученицей бессмертных. Если сейчас они опоздают, следующего шанса придется ждать пять лет. К тому времени ей будет уже четырнадцать, бессмертные могут и не принять ее.

Над головой сияла луна, по темному тебу проплывали редкие облака. Тропинка у безлюдной горы заросла сорняками. То здесь, то там раздавалось тихое жужжание ночных насекомых. Густая темная аура заполняла пространство.

Девочка, поддерживая под руку старика, осторожно шла вперед.

Мужчина чувствовал гнетущую атмосферу вокруг и бросал настороженные взгляды на лес у дороги.

— Кажется, кто-то следует за нами.

— Дядя, не пугай меня! — воскликнула девочка.

«Может быть, это дикое животное или разбойники с гор?» Старик был напряжен. Он остановился и пригляделся. Именно в этот момент откуда-то налетел ледяной порыв ветра, неся с собой темную энергию. Черные нити сплелись в человеческую фигуру. Окалив зубы и выпустив когти, тень бросилась на путников.

Девочка в панике закричала:

— Что это?!

Старик уже многое повидал в своей жизни.

— Нечисть! — воскликнул он дрожащим голосом. — Демон! Беги!

Но разве может ничтожный человек вырваться из лап демонов? Существо дико расхохоталось, распространяя густой запах крови, и в один прыжок достигло своих жертв.

Старик раскинул руки, стараясь защитить девочку своим телом.

— Госпожа, бегите.

— Дядя!

— Не переживай за меня! Беги!

Никогда прежде девочка не оказывалась в такой ситуации. Она дрожала от ужаса, но знала, что не должна спастись в одиночку. Острые когти чудовища уже потянулись к старику. Девочка была в отчаянии, как вдруг за ее спиной вспыхнул синий свет.

Это был необычайно прекрасный свет: прозрачный, почти неземной. Так сияет небо после дождя.

Раздался вопль ужаса, и темная энергия рассеялась. На земле осталась лишь невзрачная лужа крови.

Девочка пораженно обернулась.

Луч лунного света освещал дорожку в Небесах, по которой на землю спускался молодой человек. Он стоял на мече, словно небожитель, сошедший с луны.

Его брови были подобны кинжалам, глаза были яркими, будто осенние воды. Холодное равнодушное лицо

сияло в мерцании меча. Фигура была мужественная и прекрасная. Он приземлился в полной тишине.

— Кто бы мог подумать, что демон крови учинит здесь беспорядок.

Голос незнакомца звучал низко и был полон чарующей силы.

Старик пришел в себя первым. Он потянул к себе девочку, собираясь встать на колени, чтобы выразить благодарность. Но молодой человек в белом придержал его одной рукой.

— Примерно в двух ли впереди есть деревенька, там можно остановиться на ночлег.

Все это время девочка молча стояла рядом, тихонько наблюдая за молодым человеком. С таким высоким уровнем совершенствования он, несомненно, принадлежал к школе бессмертных. Девочка редко покидала дом и по рассказам отца представляла, что все бессмертные — седовласые старики. У нее и правда был очень ограниченный кругозор...

Взгляд девочки упал на меч, и она удивилась еще больше.

«Трехцветная кисть на рукояти?»

Молодой человек в белом, похоже, заметил ее удивление, кинув в сторону ребенка быстрый взгляд.

«Ой, он все видит!» Девочка торопливо отпустила голову, отводя взор.

— Демоны повсюду. Не стоит путешествовать ночью.

— Господин бессмертный, честно говоря, мой старый хозяин, находясь при смерти, приказал мне сопроводить молодую госпожу к горе Наньхуа, чтобы она смогла принять участие в отборе учеников. Такова была его последняя воля. Нам не удалось нанять повозку, поэтому ночь застала нас в дороге. Даже подумать не могли, что встретим здесь этих чудовищ. — Старик вытер слезы. — Слава Небесам, вы спасли наши жизни. Иначе как бы мне смотреть в глаза старому хозяину после смерти?

Молодой человек в белом нахмурился.

— Гора Наньхуа?

Девочка слышала, что трехцветная кисть на рукояти меча — символ лучшего ученика главы школы. Сначала девочка сомневалась в своем предположении, но теперь все больше убеждалась, что была права.

— Могу ли я спросить ваше имя, господин бессмертный? — поспешно поклонилась она. — Кто ваш наставник?

Слова и поступки девочки были очень зрелыми для столь юного возраста, хотя в богатых семьях это было обычным явлением. Однако молодой человек в белом был все же удивлен ее внимательностью.

— Меня зовут Цинь Кэ, я из школы Наньхуа. Ученик почтенного Юйчэня.

«Бессмертный Цинь!» Девочка была потрясена. Бессмертный Цинь Кэ прежде был наследным принцем семьи Янь. Вступив в школу Наньхуа, он стал последним учеником главы Юя. Он один из самых известных учеников школы бессмертных Наньхуа. Два года назад Цинь Кэ получил приказ отправиться во дворец, чтобы уничтожить лиса-оборотня, поднявшего мятеж. За помощь трону император лично наградил его, посетив гору Наньхуа. Этот случай еще больше прославил его среди людей. Разве есть кто-то, кто не знает бессмертного Циня?!

Пока девочка застыла в немом восторге, Цинь Кэ спокойно сказал:

— До горы Наньхуа еще больше ста ли, впереди могут встретиться демоны и другие опасности. Лучше вернуться домой.

Старик задумался, но девочка решительно покачала головой и сказала:

— Бессмертный Цинь, спасибо за вашу доброту, но, несмотря на опасность, я обязательно успею в школу Наньхуа.

Слова Цинь Кэ были призваны испытать ребенка, и, услышав его ответ, он был приятно удивлен. Он оторвал шелковую кисть, висевшую у него на мече, и протянул девочке.

— Ты решила рискнуть жизнью, чтобы добраться до горы Наньхуа, бессмертные из школы узнают об этом. Только боюсь, твой дядя слишком стар, вместе вы не успеете добраться. У меня есть важные дела. Раз ты такая смелая, почему бы тебе не поспешить вперед одной? Возьми эту кисточку, она защитит тебя.

— Большое спасибо, господин бессмертный! — обрадованно воскликнул старик.

Однако девочка колебалась.

— Дядя, как я могу тебя бросить?

Старик улыбнулся.

— Я уже стар, чего мне бояться? Уже давно думал об этом, но волновался за тебя, ведь ты так молода и можешь попасть в беду, если пойдешь одна. Теперь, когда господин бессмертный дал тебе защитный талисман, я могу быть спокоен.

Предсмертная воля отца важнее всего. Девочка взяла кисть, прошептав слова благодарности.

Цинь Кэ улетел на мече, больше ничего не сказав.

Девочка долго смотрела ему вслед, а затем опустила голову и сказала:

— Дядя, если бессмертные из школы Наньхуа не примут меня, куда мне идти?

Семейное состояние было растрчено родственниками. Старик тоже чувствовал печаль, но постарался утешить девочку:

— Молодая госпожа, вы умны, образованны и хорошо воспитаны, с чего бы им не выбрать вас? Давайте поторопимся и обсудим все в ближайшей деревне?



Величайшее событие, которое происходило раз в пять лет, наступило. Магический барьер был снят, и гора бессмертных Наньхуа возвысилась среди облаков. Невероятное

зрелище. Красные лучи восходящего солнца озарили главную вершину, и звуки колокола разнеслись на тысячи ли вокруг.

Дорога перед каменными воротами, ведущими в мир бессмертных, была почти полностью заставлена повозками. Множество людей с нетерпением ожидали начала испытаний. Все они не находили себе места и были очень взволнованы. Неподалеку слышались звонкие удары молота — это была наспех организованная кузница. Снаружи на стойках висело несколько железных заготовок для мечей.

Внимание привлекала роскошная лошадиная упряжка, которую сопровождала сотня всадников. Командир отряда вел себя высокомерно, то и дело разгоня толпу криками.

— Это правда девятая принцесса?

— Она должна войти в ворота школы Наньхуа. Посмотри, какой отряд! Кто это еще может быть, если не принцесса?

— Правда?



Кто осмелится встать на пути императорской семьи? Толпа отступила, но разговоры продолжились. После беспорядков, учиненных лисом-оборотнем во дворце, императорский двор стал с большим почтением и вниманием относиться к бессмертным. Император даже отправил свою любимую дочь, девятую принцессу, в школу Наньхуа, чтобы та стала ученицей бессмертных.

— Все, что ты увидишь и услышишь, — иллюзия. Бессмертные испытывают вас. Ты помнишь об этом?

— Я знаю, знаю.

В этот раз на гору прибыло очень много людей. Стать учеником одного из известных бессмертных будет непро-

сто. Взрослые не уставали наставлять детей, а те в ответ лишь кривили губы.

Время пришло. Земля задрожала, каменные ворота исчезли, открывая взору далекий горный лес.



В десяти ли от этого места девочка с разбитой миской в руках спешила к горе. Ее лицо было испачкано грязью, пот стекал со лба, оставляя серые следы, из-за чего было сложно понять, как девочка выглядит. Уже в первый день своего одиночного путешествия она встретила разбойников, но, к счастью, шелковая кисть Цинь Кэ защитила ее. Чтобы не привлекать к себе внимания, девочка придумала переодеться нищенкой. Ведь нет таких дураков, кто бы захотел ограбить попрошайку.

Ей ни в коем случае нельзя было опоздать, но, как назло, в последние дни ей откровенно не везло. Когда она спросила дорогу у какого-то старика, тот обманул ее, указав направление на запад, хотя ей надо было на восток. Из-за этой ошибки пришлось сделать изрядный крюк.

Врата на горе бессмертных Наньхуа открыты лишь сегодня, нельзя опоздать, иначе весь трудный путь будет пройден напрасно.

На перекрестке впереди стоял человек.

Это был высокий мужчина, одетый в длинную черную мантию. Подол его одежд ниспадал до земли, однако сидит не казался огромным — напротив, фигура мужчины была стройной и привлекательной.

«Он явно не крестьянин, так почему стоит в этой глуши один без слуг? Да и повозки нет». Девочка насторожилась и решила не подходить к мужчине близко. Правда, вокруг не было никого, у кого можно было бы спросить дорогу. Ей ничего не оставалось, как протянуть перед собой чашку и осторожно окликнуть незнакомца:

— Почтенный?